



Asennusohje

Danfoss Eco[™] Elektroninen patteritermostaatti



Danfoss

Asennusohje

1. Asennus

1.1	Danfoss Eco [™] -kuvaus	4
1.2	Pakkaus	5
1.3	Venttiilin sovittimien yleiskatsaus	5
1.4	Oikean sovittimen asentaminen	7
1.5	Paristojen asentaminen	8
1.6	Danfoss Eco™-termostaatin asennus	9
1.7	Lataa Danfoss Eco™-sovellus	9
1.8	Pariyhteyden muodostaminen Danfoss Eco™ -termostaattiin	. 10
1.9	Automaattiset säädöt	. 10
1.10	Danfoss Eco™ -termostaatin poistaminen	. 11
1.11	Danfoss Eco™-termostaatin tehdasasetusten palauttaminen	. 11

2.	Tekninen erittely	12
2.	Tekninen erittely	1



Käyttöopas

3.	Näyt	tö
	3.1	Näyttöruutu
	3.2	Punaisena palava rengas
	3.3	Näytön kierto
	3.4	Manuaalinen toimintatila
4.	Läm	pötila- ja ohjelma-asetukset
	4.1	Aika 15
	4.2	Oletuslämpötila
	4.3	Lämpötilojen asettaminen 15
	4.4	Luo oma aikataulusi
	4.5	Loma
	4.6	Loman kumoaminen 17
	4.7	Olemassa olevan lomaohjelman peruuttaminen 17
	4.8	Ei lämmitystä 17
	4.9	Ikkuna auki -asetus
5.	Lisäa	asetukset
	5.1	Asetusvaihtoehdot Danfoss Eco™-sovelluksen kautta
	5.2	Ohjelmistopäivitykset
	5.3	Tietoturva
6.	Turv	atoimet
7.	Hävi	ttäminen

1. Asennus

1.1 Danfoss Eco[™] -kuvaus

Danfoss- numero	Version ominaisuudet
014G1000	Mukana tulevat sovittimet: RA-sovitin
014G1001	Mukana tulevat sovittimet: RA, M30 x 1,5 -sovittimet
014G1002	IT - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, Caleffi ja Giacomini
014G1003	RU - Mukana tulevat sovittimet RA ja M30
014G1020	UK (Combi, Bi-Div-venttiili) - RA (esiasennettu)
014G1021	UK (Combi, Bi-Div-venttiili, RLV-D) - RA (esiasennettu)
Danfoss- numero	Version ominaisuudet
014G1100	DK - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RAV ja RAVL
014G1101	DE - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RAV ja RAVL
014G1102	FR - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, M28 Comap
014G1103	HU, HR, RO, SK, UA - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RTD
014G1104	IT - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, M28 Herz, Caleffi ja Giacomini
014G1105	PL, CZ, LT, EE, LV, SI - Mukana tulevat sovittimet RA, M30 ja RTD
014G1106	NL, BE, NO, FI, IS, TR - Mukana tulevat sovittimet RA ja M30
014G1107	ES, PT - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, M28 Orkli
014G1108	UK - Mukana tulevat sovittimet RA, M30
014G1109	AT - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RTD ja M28 Herz
014G1110	SE - Mukana tulevat sovittimet RA, M30 ja M28 MMA
014G1111	RU - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RTD, M28 Herz ja Giacomini
014G1112	CH - Mukana tulevat sovittimet RA, M30, RAVL ja RAV

1.2 Pakkaus

Danfoss Eco™ toimitetaan edellä mainittujen sovittimien kanssa. Lisäksi kukin pakkaus sisältää:

	Danfoss Eco Elektroniene pateritermostaatti Pisaopa	A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	
Danfoss Eco™	Pikaopas	Vaatii 2 kpl AA-paristoja	Kuusiokoloavain
		5 6 6 5 5 5 5 5 0	
Sovittimen valintaopas		Sovittimet	

1.3 Venttiilin sovittimien yleiskatsaus

Eri venttiilityypeille sopivia sovittimia on saatavana lisävarusteena.

Sovitintyyppi	Danfoss-numero	Sovitin	Venttiili
Danfossin RA-venttiileille	014G0251		
M30 x 1,5 (K) -venttiileille	014G0252		

Asennusohje

Danfossin RAV-venttiileille	01460250		
Danfossin RAVL-venttiileille	01400230		
Danfossin RTD-venttiileille	014G0253		
M28-venttiileille:			
- MMA	014G0255		R
- Herz	014G0256		
- Orkli	014G0257	S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	
- COMAP	014G0258		
Caleffi- venttiileille	013G5849		
Giacomi- ni-venttiileille	013G5849		

Danfoss

1.4 Oikean sovittimen asentaminen

Danfoss Eco[™] -pakkaus sisältää sovitinoppaan, jonka avulla löydät oikean sovittimen venttiilillesi. Jos tarvitset lisäapua oikean sovittimen etsimisessä, lue oppaan QR-koodi ja noudata videon ohjeita.

Sovitin RA-venttiileille	Sovitin M30 x 1,5 (K) -venttiileille
Sovitin RAV-venttiileille	Sovitin RAVL-venttiileille
CLICK	GLIEN
Sovitin RTD-venttiileille	Sovittimet M28-venttiileille



1.5 Paristojen asentaminen

Poista paristokotelon kansi kuvan mukaisesti ja aseta kaksi AA-paristoa koteloon. Varmista, että paristot asetetaan oikein päin.

Ladattavia paristoja ei saa käyttää.

Aika- ja päivämääräasetukset katoavat heti paristojen vaihdon yhteydessä. Aktivoi aikataulu paristojen vaihdon jälkeen yhdistämällä uudelleen älypuhelimeen. Punainen rengas vilkkuu. Yhdistä uudelleen sovellukseen, niin aika ja päivämäärä palautuvat. Jos et yhdistä uudelleen, termostaatti jää manuaaliseen toimintatilaan.

Ilmoitus paristojen matalasta varauksesta 💷 tulee näyttöön noin kuukausi ennen paristojen virran loppumista.

Ennen paristojen virran loppumista Danfoss Eco™ jättää venttiilin jäätymissuojaus-asentoon, jotta lämmitysjärjestelmän vaurioilta vältytään.

Paristojen arvioitu käyttöikä on 2 vuotta.





1.6 Danfoss Eco[™] -termostaatin asennus



1.7 Lataa Danfoss Eco[™] -sovellus



1.8 Pariyhteyden muodostaminen Danfoss Eco[™] -termostaattiin



1.9 Automaattiset säädöt

Kun Danfoss Eco[™] asennetaan, se alkaa säätää itseään automaattisesti lämmitysjärjestelmään sopivaksi asennuksen jälkeisen ensimmäisen viikon aikana. Prosessin aikana termostaatti saattaa reagoida hitaasti tai nostaa/laskea lämpötilaa itsestään. Tämä on normaalia ja välttämätön osa säätöprosessia.

1. Venttiilin mukainen säätö

Ensimmäisenä toimintayönä Danfoss Eco[™] etsii venttiilin tarkan avautumiskohdan katkaisemalla ja avaamalla patterilämmityksen. Näin Danfoss Eco[™] pystyy ohjaamaan lämmitystä mahdollisimman tehokkaasti. Tämä toimenpide toistuu tarvittaessa kerran yössä jopa viikon ajan.

2. Mukautuva oppiminen

Jos aktivoit mukautuvan oppimisen, Danfoss Eco™ oppii ensimmäisen käyttöviikon aikana, milloin huoneen lämmitys on tarpeen aloittaa, jotta saavutetaan oikea lämpötila oikeaan aikaan.

Älykäs ohjaus säätää lämmitysaikaa jatkuvasti ja vertaa sitä vuodenaikojen mukaisiin lämpötilavaihteluihin.

Säästöohjelman käyttö edellyttää, että lämmitysjärjestelmässä on riittävästi lämpöä lyhyen jakson ajan lämmityksen aikana. Jos ilmenee ongelmia, ota yhteys asentajaan.

1. 2. -painiketta, kunnes suuri 🏛 vilkkuu. Paina Poista kansi. Se ilmaisee, että olet asennustilassa. 3. Paina salpaa lujasti ja kierrä termostaatti irti sovittimesta.

1.10 Danfoss Eco™ -termostaatin poistaminen

1.11 Danfoss Eco™ -termostaatin tehdasasetusten palauttaminen



Danfoss

2. Tekninen erittely

Termostaatin tyyppi	Ohjelmoitava elektroninen patteriventtiilin ohjauslaite
Suositeltu käyttötarkoitus	Kotitalouksiin (likaantumisaste 2)
Toimilaite	Sähkömekaaninen
Näyttö	LCD, valkoinen taustavalo
Ohjelmistoluokitus	A
Ohjaus	PID
Käyttöjännite	2 x 1,5 V:n AA-alkaliparistoa (ei sisälly toimitukseen)
Tehonkulutus	3 μW valmiustilassa 1,2 W aktiivisena
Pariston kesto	Maks. 2 vuotta
Alhaisen jännitteen merkkivalo	Paristokuvake vilkkuu näytöllä. Jos pariston varaus on loppumaisillaan, punainen rengas vilkkuu.
Käyttölämpötila-alue	0 40 °C
Kuljetuslämpötila	-20 65 °C
Suurin sallittu veden lämpötila	90 °C
Lämpötilan asetusalue	4 28 °C
Mittausväli	Mittaa lämpötilan minuutin välein
Kellon tarkkuus	+/- 10 min/vuosi
Karan liike	Lineaarinen, enintään 4,5 mm, maks. 2 mm venttiilissä (1 mm/s)
Äänitaso	<30 dBA
Turvaluokitus	Тууррі 1
Paino (sis. paristot)	198 g (RA-sovittimen kanssa)
IP-luokka	20 (Ei saa käyttää vaarallisissa asennuksissa eikä paikoissa, joissa termostaatti altistuu vedelle.)
Hyväksynnät, merkinnät jne.	Intertek Image: Second secon

3. Näyttö

3.1 Näyttöruutu

Paina lyhyesti ⁽¹⁾-painiketta, jotta näyttöruutu tulee esiin. Danfoss Eco™ näyttää **asetetun lämpötilan**, ei **mitattua huonelämpötilaa**.



Näytön kuvakkeet:

ריק	Asennustila on aktivoitava aina, kun Danfoss Eco™ -termostaattia asennetaan tai poistetaan. Termostaattiin voi tulla peruuttamattomia vaurioita, jos se ei ole asennuksen aikana oikeassa asennossa.
	Lämpötila näkyy Celsius-asteina. Danfoss Eco™ näyttää asetetun lämpötilan , <i>ei</i> mitattua huonelämpötilaa .
\bigcirc	Ajastustila
-))	Antennisymboli vilkkuu, kun sovellus on yhdistettävä termostaattiin. Jos yhteys on muodostettu, punainen rengas syttyy (näytöllä ei näy mitään).
•	Alhainen lataus. Paristokuvake vilkkuu näytöllä. Jos pariston varaus on loppumaisillaan, punainen rengas vilkkuu.

3.2 Punaisena palava rengas

Punainen rengas palaa jatkuvasti, kun yhteys on muodostettu Danfoss Eco™-sovellukseen. Se myös vilkkuu, kun paristojen virta on kriittisen alhainen.



Danfoss

3.3 Näytön kierto

Danfoss Eco™ voidaan asentaa vaaka- tai pystysuoraan patteriventtiilistä riippuen. Voit asettaa näytön kierroksi joko vaaka- tai pystysuoran Danfoss Eco™ -sovelluksen lisäasetuksissa.

3.4 Manuaalinen toimintatila

Danfoss Eco[™] -termostaattia voi käyttää ilman Danfoss Eco[™] -sovellusta manuaalisessa toimintatilassa.

Toimintoja on tällöin vähemmän.

Käytä lämpötilan säätämiseen kääntöpyörää. Näytöllä näkyy vaadittava lämpötila, ei huoneen lämpötila. Manuaalisessa toimintatilassa ei ole mukavuus- tai pudotuslämpötiloja tai -aikojen asetuksia.

Danfoss

4. Aikataulut ja lämpötilat

4.1 Aika

Laite ottaa oikean ajan älypuhelimesta. Aikaa ei siis tarvitse asettaa erikseen. Danfoss Eco™ käyttää 24 tunnin aikanäyttöä.

Huom: Jos Danfoss Eco™-termostaatista on poistettu paristot, sinun on korjattava aika muodostamalla yhteys Danfoss Eco™-sovellukseen, kun paristot on vaihdettu.

4.2 Oletuslämpötila

Danfoss Eco™-termostaatin oletuslämpötilat ovat seuraavat:				
ज्या <u>रि</u> 9:41 AM हे 📷	Kuvake	Nimi	Oletuslämpötila	
₿ (ĝ) Kotona 22,0°	Û	Kotona	21 ℃	
©® Poissaolo 17,0° © Nukku- massa ©∎ Loma 15,0°	∩ ©	Poissa/nukkumassa	17 °C	
 Aikataulu (Loma	15 °C	
Oletuslämpötiloja voi muuttaa Danfoss Eco™-sovelluksessa.				

4.3 Lämpötilojen asettaminen

Aseta omat lämpötilasi pudotusjaksoja varten Danfoss Eco™ -sovelluksessa.			
Lar ♥ 9.41 AM \$	Aseta haluamasi lämpötilat vierittämällä lämpötiloja. Danfoss Eco™ on asetettavissa välille 5–28 °C. Danfoss suosittelee, ettei Kotona- ja Poissa/nukkumassa-lämpötilojen erotus ylitä neljää astetta. <i>Huom: Aloitusnäytöstä tehdyt lämpötilamuutokset</i> <i>ovat tilapäisiä (seuraavaan pudotusjaksoon saakka)</i> .		



uut ♥ 9:41 AM ■ < Olohuone 1 Viikkosikataulu	uut ♥ 9:41 AM ■ < Olohuone 1 Viikkosikataulu	.uit ♥ 9:41 AM ■ < Olohuone 1 ok Maanantai-alkataulu
$ \begin{array}{c} M_{a} \\ \hline T_{0} \\ \hline T_{0} \\ \hline P \\ La \\ \hline Su \end{array} $ $ \begin{array}{c} M_{a} \\ \hline C \\ \hline \hline \hline C \\ \hline \hline C \\ \hline \hline \hline \hline C \\ \hline \hline$	Ma T Ke To Pe La Su Alkataulu	³⁴ 15:30 ¹² ¹² ¹² ¹² ¹² ¹² ¹² ¹²
Voit luoda oman aikataulusi Danfoss Eco™ -sovelluksessa. Voit valita minkä tahansa määrän pudotusaikoja 24 tunnin ajalle ja enintään kolme pudotusjaksoa päivää kohti.	Viikkoaikataulu näyttää Kotona-jaksot punaisena. Kopiointitoiminnon avulla voit kopioida luomasi aikataulun muille päiville.	Danfoss Eco [™] -sovellus näyttää sekä 24 tunnin kelloympyrän, jossa Kotona- aika näkyy punaisena, että aikataulun yhteenvedon, jossa asetetut ajat näkyvät yksityiskohtaisesti. Lyhyin Kotona-jakso on 30 minuuttia.

4.5 Loma

Lomaohjelma ylläpitää lämpötilan pudotusjaksoa käyttäjän määrittämän ajan. Käytä lomaohjelmaa energiansäästöön, kun olet itse poissa kotoa. Lomaohjelma asetetaan Danfoss Eco™ -sovelluksesta.

ուսե 🗢 🤨 ՉՀԿԴ AM 📧 🔀	uni که ۱۹۹۹ میں ۱۹۹۹ میں ۱۹۹۰ میں در ۱۹۹۹ میں در ۱۹۹۰ میں در ۱ در در د	ستاری 9:41 AM 📼 C Suunnittele OK	unt 🎓 9:41 AM 📼
Loma? Laskee lämpötilan 15,0°C: een poissa ollessa	Lähtö 02 Hel 2016 (08:00) 2 45 9 00 10 15 11 15 Paluu 09 Hel 2016 (08:00)	Lähtö 02 Hel 2016 08:00 Paluu 09 Hel 2016 08:00 < Helmikuu 2016 > Ma Ti Ke To Pe La Su 31 1 2 3 4 5 6 7 8 6 01 0 11 2 13	Loma? Laskee lämpötilan 150°C: een poissa ollessa
Nyt Ssunnittale	K Helmikuu 2016 S Ma Ti Ke To Fe La Su 31 1 Q2 3 4 5 6 7 8 Q3 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	1 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 1 2 3 4 3 4	Nyt Suswittel
Lomatila voidaan suunnitella tai asettaa heti (Nyt).	Suunnitellut lomat käyttävät kalenteria ja aika-asetusta.	Ajasta lomasi Danfoss Eco™-sovelluksella.	Danfoss Eco™ -sovelluksen näyttö vahvistaa lomapäivä- määräsi.



Jos palaat kotiin ennakoitua aiemmin, haluat ehkä kumota lomaohjelman ja siirtyä normaaliin aikatauluun.

ant ♥ \$41 AM ■	Kun olet loma-asetuksessa, Danfoss Eco™ -sovellus tarjoaa sinulle vaihtoehdon lopettaa lomajakson tai muokata päivämääriä ja aikoja.
Lopeta loma?	
Palaa edelliseen tilaan?	
Nylä Tuoskaa	

4.7 Olemassa olevan lomaohjelman peruuttaminen



4.8 Ei lämmitystä





4.9 Ikkuna auki -toiminto



Danfoss Eco™ sisältää Ikkuna auki -toiminnon, joka sulkee venttiilin, jos huoneen lämpötila laskee merkittävästi. Näin vähennetään lämpöhäviötä. Lämmitys katkeaa enintään 30 minuutiksi, minkä jälkeen Danfoss Eco™ palautuu alkuperäisiin asetuksiinsa. Kun Ikkuna auki -toiminto on aktivoitu, toiminto

on pois käytöstä 45 minuuttia.

Huom: Ota huomioon, että Danfoss Eco™-termostaatin peittävät verhot tai kalusteet vaikuttavat Ikkuna auki -toimintoon, sillä ne estävät termostaattia havaitsemasta lämpötilan laskua.

Danfoss

5. Asetukset ja asennustilat

5.1 Asetusvaihtoehdot Danfoss Eco™ -sovelluksen kautta

	Komento	Vaihtoehdot
Termostaatit	Luettelo asennetuista Danfoss Eco™-termostaateista (nimen mukaan)	Vaihtoehtoina Danfoss Eco™-termostaatin nimen muuttaminen tai olemassa olevan Danfoss Eco™-termostaatin pariyhteyden katkaiseminen.
	Lisää Danfoss Eco™	Vaihtoehtona toisen Danfoss Eco™ -termostaatin lisääminen
Rajoitukset	PIN-koodi	Vaihtoehtona PIN-koodin lisääminen Danfoss Eco™-sovellukseen
	Muuta PIN-koodi	Vaihtoehtona PIN-koodin muuttaminen
	Lapsilukko	Suojaa Danfoss Eco™-termostaatti aktivoimalla lapsilukko. Aktivoinnin jälkeen Danfoss Eco™-termostaattia voi säätää vain Danfoss Eco™-sovelluksella, ja manuaalinen toiminto ohitetaan.
	Minimi- ja maksimilämpötilat	Rajaa lämpötila-alue. Minimi- ja maksimia- setuksia säädetään vierittämällä lämpötiloja Danfoss Eco™-sovelluksessa.
Lisäasetukset	Mukautuva oppiminen	Mukautuva oppiminen varmistaa haluamasi lämpötilan oikeaan aikaan. Mukautuva oppiminen määrittää historiatietojen avulla, miten nopeasti (asteet/tunti) kukin huone voidaan lämmittää uudelleen.
	Lämmönohjaus	Lämmönohjaus takaa, että Danfoss Eco™ saavuttaa mukavuuslämpötilan ajallaan aikataulun mukaisesti. Vaihtoehtoina ovat Keskinopea tai Nopea. Keskinopea varmistaa riittävän paluulämpötilan.
	Näytön kierto	Danfoss Eco™-näyttöä voi kiertää 180 astetta. Tämä mahdollistaa näytön lukemisen vaaka- ja pystysuorasta asennuksesta.
	Käyttötila	Asennustila
	Jäätymissuojaus	Vähimmäislämpötila, joka suojaa lämmitys- järjestelmää. Asetettu välille 4–10 ℃.

Asennusohje

Järjestelmän tiedot	Ohjelmistoversion tiedot	Vahvistaa Danfoss Eco™-sovelluksen uusimman ohjelmistoversion, joka laitteelle on ladattu.
EULA	Oikeudelliset tiedot	Danfoss Eco™-sovelluksen täydelliset ehdot.
Ohje	Aiheet	Linkit Usein kysyttyä -sivuston Danfoss Eco™ -termostaatin vianmäärityksen pääohjeen aiheisiin.
	Näytä johdantonäytöt	Näyttää johdantonäytöt, jotka tulevat esiin ensimmäisen kerran Danfoss Eco™ -sovelluksen lataamisen jälkeen.
	Esittelytila	Kokeile Danfoss Eco [™] -sovelluksen esittely- tilatoimintoa. Se ei säädä Danfoss Eco [™] -termostaattia, mutta näyttää Danfoss Eco [™] -sovelluksen näytöt ja toiminnot. HUOMAA: Poistu esittelytilasta kaksoisnaps- auttamalla sanaa "demo" Danfoss Eco [™] -sovelluksen näytössä.

5.2 Ohjelmistopäivitykset

Danfoss Eco™ -termostaatti voidaan päivittää Danfoss Eco™ -sovelluksen kautta. Danfoss Eco™ -sovellus ilmoittaa, kun uusi ohjelmisto on saatavilla.

Danfoss

5.3 Tietoturva

Danfoss Eco™ -termostaatin sekä Danfoss Eco™ -sovelluksen ja siihen yhdistetyn älypuhelimen tietoturvallisuus taataan. Riippumattomat asiantuntijat testaavat järjestelmän vuosittain.

Tietojen salaus: Langaton yhteys Danfoss Eco[™] -termostaattiin on suojattu tuntemattomista laitteista peräisin olevilta uhkilta uusimmalla salaustekniikalla, ja pariyhteyden muodostaminen termostaatin kanssa voidaan ensimmäisen kerran tehdä vain fyysisesti painamalla termostaatissa olevaa painiketta.

Suojaus PIN-koodin avulla: Käyttäjän määrittämä PIN-koodi varmistaa, että vain valtuutetut henkilöt voivat muuttaa järjestelmää.

Käyttäjän henkilökohtaiset tiedot, kuten lämpötilat ja asetuspisteet, tallennetaan ainoastaan termostaattiin, joten niihin pääsee käsiksi vain käyttäjän henkilökohtaisella sovelluksella.

Sen lisäksi, että turvatoiminnot, jotka varmistavat tietojen suojauksen milloin tahansa älypuhelimesta Danfoss Eco™-termostaattiin tapahtuvan tiedonsiirron aikana, varmistamme korkeimman mahdollisen turvatason myös muilla teknisillä ja organisatorisilla toimenpiteillä. Danfoss tarkistaa ja kehittää toimenpiteitä jatkuvasti.

6. Turvatoimet

Termostaatti ei ole lelu, eikä se sovi lasten käyttöön.

Älä jätä pakkausmateriaaleja paikkaan, missä lapset voivat leikkiä niillä, sillä se olisi erittäin vaarallista.

Älä yritä purkaa termostaattia, sillä se ei sisällä osia, joita käyttäjä voi huoltaa.

Älä irrota kantta termostaatin puhdistamiseksi. Ulkokansi voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla.

7. Hävittäminen

Termostaatti on hävitettävä elektroniikkajätteenä.

Danfoss A/S Haarupvaenget 11 DK-8600 Silkeborg Denmark

Phone: +45 7488 8000 Fax: +45 7488 8100 www.danfoss.com

Danfoss ei vastaa luetteloissa, esitteissa tai muissa painotuotteissa mahdollisesti esiintyvista virheista. Danfoss pitaktaa itselleen oikeuden tehda ennalta ilmoittamatta tuotteisiinsa muutoksia, myos jo tilattuihin, mikali tama voi tapahtua muuttamatta jo sovittuja suotitusarvoja. Kaikki tassa materiaalissa esiintyvat tavaramerkit ovat asianomaisen yrityksen omaisuutta. DEVL Danfoss jo Danfoss Jos Janfoss A/S:n tavaramerkkeja. Kaikki oikeudet pidatetaan.